



Fòm Enskripsyon Pasyan Nimewo Pasyan _____

Non: _____
PREMYE MI DÈNYE

Dat nesans: ____/____/____

Sèks nan nesans: () Gason () Fi
TANPRI TCHEKE YONN

Nimewo Sekirite Sosyal: _____ - _____ - _____

Adrès lari: _____ Bwat Postal: _____

Vil: _____ Eta: _____ Kòd Postal: _____

Telefòn lakay: (_____) _____ Telefòn travay: (_____) _____

Telefòn selilè: (_____) _____ Adrès imel: _____

Eta sivil: _____

Sitiyasyon Elèv: () A plen tan () A tan pasyèl
TANPRI TCHEKE YONN SI SA APLIKAB

Non mari oswa madanm nan: _____ Dat nesans: ____/____/____

Anplwayè Pasyan an: _____ Anplwayè mari oswa madanm nan: _____

Kontak Ijans: _____ Telefòn: (_____) _____

Enfòmasyon sou Pati Responsab la: (Ki moun ki peye bòdwo yo?) Non moun ki bay garanti a: _____

Telefòn: (_____) _____ Telefòn travay: (_____) _____

Relasyon ak Pasyan an: _____ Dat nesans: ____/____/____

Adrès lari: _____ Bwat Postal: _____

Vil: _____ Eta: _____ Kòd Postal: _____

Nimewo Sekirite Sosyal: _____ - _____ - _____ Anplwayè: _____

Si pasyan an se yon minè: Paron/Gadyen Legal Minè a (1)

Non: _____
PREMYE MI DÈNYE

Relasyon ak Pasyan an: _____ Dat nesans: ____/____/____

Telefòn: (_____) _____ Telefòn travay: (_____) _____

Paron/Gadyen Legal Minè a (2) [Si sa aplikab]

Non: _____
PREMYE MI DÈNYE

Relasyon ak Pasyan an: _____ Dat nesans: ____/____/____

Telefòn: (_____) _____ Telefòn travay: (_____) _____

AVI ENPÒTAN: Enfòmasyon paran/gadyen legal ki nan lis la pa yon otorizasyon ak/oswa deziyasyon yon reprezantan pèsone

Tanpri kontinye sou pwochen paj la



Fòm Enskripsyon Pasyan (Paj 2) Nimewo Pasyan _____

Karakteristik demografik yo

Karakteristik – Popilasyon Espesyal (Done yo itilize pa Goshen Medical Center paske li se yon Sant Sante Kalifye Federalman ki ofri Rabè Frè Glisman ki baze sou gwosè fanmi an ak revni.)

Etnisite (CHWAZI YONN): ☐ Kiben ☐ Meksiken, Meksiken-Ameriken, oubyen Chicano/a ☐ Pòtoriken
☐ Orijin Ispanik, Latino/a, oswa Panyòl, Konbine ☐ Yon lòt orijin Ispanik, Latino/a, oswa Panyòl
☐ Pa gen orijin Ispanik, Latino/a, oswa Panyòl ☐ Chwazi pou pa devwale orijin etnik ou

Ras (CHWAZI YONN): ☐ Endyen Ameriken/Natif Natif Alaska ☐ Nwa/Afriken Ameriken ☐ Blan
☐ Azyatik Endyen ☐ Chinwa ☐ Filipen ☐ Japonè ☐ Koreyen ☐ Vyetnamyen ☐ Lòt Azyatik
☐ Gwamanyen oubyen Chamorro ☐ Natif natal Awayen ☐ Samoan ☐ Lòt moun zile Pasifik
☐ Plis pase yon ras ☐ Chwazi pou pa divilge ras la

Lang Prensipal: _____

Konbyen tan ou genyen depi w ap viv Ozetazini? _____ ane, _____ mwa

Èske ou se yon veteran ameriken? ☐ Wi ☐ Non

Moun ki Nan Kay la (TANPRI ANTOURE) 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 Lòt _____

Entèval Revni Kay la (TANPRI ANTOURE):

mwens pase \$11,500	\$11,501-15,000	\$15,001-20,000	\$20,001-30,000	\$30,001-40,000
\$40,001-50,000	\$50,001-60,000	\$60,001-70,000	\$70,001-80,000	\$80,001-90,000
				>90,000 dola ameriken

Nan 24 dènye mwa yo, èske ou menm oswa paran ou te travay nan agrikilti swa sou yon fèm oswa nan yon endistri agrikòl? ☐ Wi ☐ Non **Si wi, kilès ki aplikab?** (TANPRI GADE ANBA A)

☐ Travay pandan tout ane a (rezidans pèmanan nan zòn nan)

☐ Migran (etabli rezidans tanporè nan zòn nan)

☐ Sezonye (rezidans pèmanan nan zòn nan)

Kalite lojman pou pasyan an oswa paran/gadyen legal pasyan an si li minè (CHWAZI YONN):

☐ Lojman Sosyal ☐ Ap viv ak yon lòt moun oswa yon kay

☐ Lwe oswa posede kay ☐ Ri ☐ Tranzisyon (rete de yon kote a yon lòt) ☐ Lòt _____

Èske vizit sa a te rive akòz yon aksidan/blesi: Wi _____ Non _____ **Si wi, dat aksidan an:** _____ / _____ / _____

Mwen sètifye ke enfòmasyon ki bay pi wo a se vre epi kòrèk

(Siyati Pasyan)

(Siyati paran/gadyen legal si pasyan an se yon minè)

(Ekri non w)

(Dat)

REMAK: Resepsyonis la ka mande kat sous peman/kat asirans lan.
oswa yon idantifikasyon ak foto anvan founisè a wè ou.



Non

Dat

Istwa Sante Adilt pou NOUVO Pasyan

Repons ou yo nan fòm sa a ap ede founisè swen sante w la jwenn yon istwa egzat sou enkyetid ak kondisyon medikal ou yo. Si w se yon pasyan kounye a, gen yon fòm aktyalizasyon ki pi kout ou ka itilize. Tanpri ranpli tout senk paj yo. Si ou pa ka sonje detay espesifik, tanpri bay pi bon estimasyon ou. Si w pa alèz ak nenpòt kesyon, pa reponn li. Mèsi!

Rezon prensipal vizit jodi a: _____

Lèt enkyetid: _____

Ki objektif sante ou pou ane kap vini an? _____

Ki kote ou te konn jwenn swen ou anvan? _____

Nan 2 dènye semèn yo, èske ou te santi w boulvèse pa: ÿ Non ÿ Wi
Ou santi w dekouraje, tris oswa san espwa? ÿ Non ÿ Wi

REVIZYON SENTÒM YO: Tanpri make kare a epi/oswa antoure nenpòt sentòm pèsistan ou te genyen nan dènye mwa yo. Li chak seksyon epi tcheke "pa gen pwoblèm" si okenn nan sentòm yo pa aplike pou ou. Lis lèt enkyetid ki anwo yo.

Jeneral

- ___ Pèdi/pran pwa san eksplikasyon
- ___ Fatig/feblès san eksplikasyon
- ___ Dòmi pandan lajounen lè w chita
- ___ Lafyèw, frison

Pa gen pwoblèm

Po

- ___ Nouvo oswa chanjman nan tach nwa
- ___ Gratèl / gratèl

Pa gen pwoblèm

Tete

- ___ Boul nan tete / doule / koule nan pwent tete

Pa gen pwoblèm

Zòrèy/ Nen/ Gòj

- ___ Senyen nan nen, pwoblèm pou vale
- ___ Malgòj souvan, vwa rèd
- ___ Pèt tande / tinteman nan zòrèy

Pa gen pwoblèm

Je

- ___ Chanjman nan vizyon / doule nan je / woujè

Pa gen pwoblèm

Kadyovaskilè

- ___ Doule nan pwatrin / malèz
- ___ Palpitasyon (rapid oswa iregilye)
- ___ batman kè)

Pa gen pwoblèm

Respiratwa

- ___ Tous / souf kout
- ___ Ronflman fò / respirasyon chanje ___ Li fasil pou fè ematom
- ___ pandan dòmi
- ___ Souf kout ak efò

Pa gen pwoblèm

Gastwoentestinal

- ___ Brûlures d'estomak/ reflü/ endijesyon
- ___ San oswa chanjman nan
- ___ mouvman entesten

Pa gen pwoblèm

Jenitourinè

- ___ Pipi k ap koule
- ___ San nan pipi
- ___ Pipi lannwit oswa pipi pi souvan

Pa gen pwoblèm

Miskilskelèt

- ___ Doule nan kou
- ___ Doule nan do
- ___ Doule nan misk/ jwenti _____

Pa gen pwoblèm

Andokrin

- ___ Sansiblite chalè oswa frèt

Pa gen pwoblèm

Ematolojik/ Lenfatik

- ___ Glann anfle

Pa gen pwoblèm

Newolojik

- ___ Maltèt
- ___ Pèt memwa
- ___ Endispoze
- ___ Vètij
- ___ Angoudisman/ pikotman
- ___ Mach enstab
- ___ Tonbe souvan

Pa gen pwoblèm

Alèjik/ Iminite

- ___ Lafyèw zèb/alèji
- ___ Enfeksyon souvan

Pa gen pwoblèm

Sikyatrik

- ___ Enkyetid/ estrès/ iritabilite
- ___ Pwoblèm dòmi
- ___ Mank konsantrasyon

Pa gen pwoblèm

Fanm sèlman

- ___ Sentòm pre-règ (gonfleman, kranp, iritabilite)
- ___ Pwoblèm ak règ yo
- ___ Boufe chalè / swe lannwit

Pa gen pwoblèm

VAKSINASYON: Make yon ti kwa nan nenpòt vaksen ou te pran. Ajoute ane a, si ou konnen l. Make yon ti kwa nan kare a si ou pa konnen enfòmasyon an. ☐

Tetanòs (Td)___ Avèk Koklich (Tdap)___ Varisèl (Varisèl) oswa maladi___ Pneumovaks (nemoni)___

Grip (vaksen kont grip)___ Epatit A___ Epatit B___ MMR___ Menenjit___ Zostavax (zon) ___ HPV___

MEDIKAMAN: Tanpri bay yon lis (oswa montre nou pwòp dosye enprime ou) tout medikaman sou preskripsyon ak san preskripsyon, vitamin, remèd lakay, grenn kontraseptif, zèb, inalateur, elatriye. Sèvi ak do fòm sa a si ou bezwen plis espas epi fè nou konnen ou te ekri la.

☐ **PA PRAN MEDIKAMAN**

Medikaman	Dòz (pa egzanp mg/grenn)	Konbyen fwa pa jou?
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

Alèji oswa entolerans pou medikaman (mete kalite reyaksyon an): _____

_____ ☐ Okenn

TÈS DEPISTAJ POU ANTRETYEN SANTE :

Lipid (kolestewòl)	Dat _____	Anòmal?	ÿ Non	ÿ Wi
Sigmoïdoskopi oubyen Kolonoskopi (antoure youn)	Dat _____	Polip?	ÿ Non	ÿ Wi
<i>Fanm sèlman:</i>				
Mamografi	Dat _____	Anòmal?	ÿ Non	ÿ Wi
Pap Smear	Dat _____	Anòmal?	ÿ Non	ÿ Wi
Tès Dansite Zo	Dat _____	Anòmal?	ÿ Non	ÿ Wi

ISTWA MEDIKAL PÈSÒNÈL: Èske ou genyen kounye a (kounye a) oswa èske ou te genyen (nan tan lontan) nenpòt nan kondisyon sa yo? ÿ **OKENN**

<i>Kòd Kondisyon Kòmantè Ansyen</i>		<i>Kouran</i>		
Abi alkòl / dwòg 305.00/305.90				
Alèji (Lafyèv zèb) 477.9				
Anemi 285.9				
Enkjetid 300.00				
Atrit (Rimatizm) 714.0				
Atrit (Osteoartrit)	715.90			
Pwoblèm	493.90			
nan blad pipi/ren akòz opresyon				
Kayo san (janm)	453.40			
Kayo san (poumon)	415.11			
Boul nan tete akòz	V58.2			
transfizyon san (benign)	611.72			
Kansè nan tete	174.9			
Kansè nan kolon	153.9			
Lòt kalite				
Kansè nan ovè ,	183.0			
Kansè nan pwostat,	185			
Katarak,	366.9			
Varisèl , Polip	052.9			
kolon , Maladi	211.3			
atè kowonè , Depresyon,	414.00			
Dyabèt (ki	311			
parèt nan laj adilt),	250.00			
Dyabèt (ki parèt nan anfans)	250.01			
Divertikuloz	562.10			
Anfizèm Frakti	492.8			
(zo kase)				Ki kote?
Maladi Vezikil Bilyè Refli	574.20			
Gastwoezofajyen (Brûlures d'estomac/GERD)	530.81			
Glokòm	365.9			

ISTWA MEDIKAL PÈSÒNÈL (Kontinye):				
Kondisyon	Kòd	Kouran	Pase	Kòmantè
Gout	274.9			
Kondisyon jinekolojik (Andometrioz)	617.9			
Kondisyon jinekolojik (fibwòm)	218.9			
Kondisyon jinekolojik (lòt)				
Kriz kadyak	410.90			
Epatit - Kalite A	070.1			
Epatit - Kalite B	070.30			
Epatit - Kalite C	070.51			
Epatit - Lòt	070.59			
Tansyon wo	401.9			
Kolestewòl ki wo	272.0			
Frakti anch	820.8			
Sendwòm Entesten Iritab	564.1			
Maladi/Ensifizans Ren	586			
wòch nan ren	592.0			
Maladi fwa	573.9			
Migrèn	346.90			
Osteyopowoz	733.00			
Nemoni	486			
Pwostat (agrandisman)	600.00			
Pwostat (nodil)	600.10			
Kriz/Epilepsi	780.39			
Pwoblèm po (Egzema)	692.9			
Pwoblèm po (Psoriasis)	696.1			
Pwoblèm Po (Grav Anòmàl)	238.2			
Apne dòmi	780.57			
Ilse nan lestomak	531.90			
Konpesyon serebral	434.91			
Tiwoyid (Nodil)	241.0			
Tiwoyid wo (twò aktif) / Ipètiwoyidis	242.90			
Tiwoyid ki ba (pa aktif ase) / Ipotiroidism	244.9			
Lòt (lis)				
Lòt (lis)				

ISTWA CHIRIJIK - Tanpri tcheke nenpòt pwosedi oswa operasyon. Lis nenpòt rezilta anòmàl oswa konplikasyon.

ÿ OKENN

Kòd Pwosedi Chirijikal Ane Kòmantè		Wi		
Chiriji nan vant				
Apendiktomi (retire apendis)				
Operasyon nan do (lonbè)				
Byopsi (kote)				
Byopsi tete				Sèk: Dwat Agoch Toulede
Chiriji tete				Sèk: Dwat Agoch Toulede
Kolonoskopi				
Pontaj koronè				
Stent koronè				
EGD (Andoskopi Lestomak)				
Katarak				
Operasyon kè pou				Sèk: Laparoskopik
retire vezikil biliyè a (apa de pontaj koronè)				
Operasyon				Sèk: Dwat Agoch Toulede
anch Isterektomi (total, ki gen ladan ovè yo)				Sèk: Laparoskopik Vajinal Abdominal
Isterektomi (pasyèl, ovè agoch)				Sèk: Laparoskopik Vajinal Abdominal

<i>ISTWA CHIRIJIK Swit: Pwosedì chirijikal</i>	<i>Kòd</i>	<i>Wi</i>	<i>Ane</i>	<i>Kòmantè</i>
Operasyon jenou				Sèk: Dwat Agoch Toulede
LEEP (Operasyon nan kòl matris)				
Chiriji nan kou				
Ligati Ovè ("Tubal")				
Retire Ovè				Sèk: Dwat Agoch Toulede
Vasektomi				
Sigmoidoskopi				
Chiriji Sinis				
Lòt (lis)				

Adopte- Wi Non (Tanpri antoure) Si wi epi ou pa konnen istwa fanmi ou, sote seksyon sa a epi kontinye nan paj 5 (Lòt Pwoblèm Sante)

ISTWA FANMI - Endike ki fanmi ki te gen maladi sa yo (paran ak frè ak sè yo pi enpòtan).

Maladi	Manman	Papa	Sè(yo)	Frè(yo)	Pwosa	Maman	Maman	Pwosa	Lòt Relatif	Kòmantè
Pa gen okenn istwa enpòtan li te ye										
Abiz Alkolis / Dwòg										
Maladi alzaymè										
Asm										
Maladi otoiminitè										
Twoub senyen oswa kayo										
Kansè nan tete										
Kansè nan kolon										
Kansè Lòt Kalite										
Kansè nan ovè										
Kansè nan pwostat										
Polip Kolon										
Maladi atè kowonè (pa egzanzp, kriz kadyak, anjine)										
Depresyon / Swisid / Enkyetid										
Dyabèt (ki parèt nan timoun)										
Dyabèt (ki parèt nan laj adilt)										
Anfizèm (COPD)										
Maladi jenetik (eksplike)										
Glokòm										
Maladi kè (CHF)										
Maladi kè (Lòt)										
Epatit B oswa C										
Tansyon wo - Iptertansyon										
Kolestewòl ki wo										
Frakti anch										
Ipotiroidism / Maladi tiwoyid										
Maladi ren										
wòch nan ren										
Dejenerasyon Makilè										
Migrèn										
Osteyopowoz										
Lòt (lis)										

LÒT PWOBLEM SANTE:

Itilizasyon Tabak

Fimen sigarèt: ☐ Janm ☐ Non ☐ Wi

(Si ou pa janm fimen tanpri ale nan kesyon sou konsomasyon alkòl kounye a)

Dat pou kite travay la: Konbyen ane ou te fimen?

Apeprè konbyen pake sigarèt ou te fimen pa jou?

Moun k ap fimen kounye a: Pake/jou: Kantite ane: Pip

Lòt tabak: ☐ Siga ☐ Prizè ☐ Moulen

Itilizasyon alkòl

Èske ou bwè alkòl? Kantite ☐ Non ☐ Wi

bwason pa semèn: ☐ Byè ☐ Diven ☐ Likè

Itilizasyon Dwòg

Èske ou itilize marigwana oubyen dwòg rekreyasyonèl? ☐ Non ☐ Wi

Èske ou janm itilize zegwi pou enjekte dwòg? ☐ Non ☐ Wi

Aktivite seksyèl

Èske w gen yon relasyon seksyèl kounye a? ☐ Non ☐ Wi

Patnè seksyèl(yo) se/yo se/te: ☐ Gason ☐ Fi

Metòd kontrasepsyon (antoure anba tout sa ki aplikab): ☐ Pa nesèsè

Kapòt, grenn, dyafram, vasektomi, lòt

ISTWA SOSYAL :

Okipasyon (oswa okipasyon anvan): retrete/chomè/konje/andikape (antoure youn)

Anplwayè: Ane edikasyon oswa pi wo diplòm:

Eta sivil (antoure youn): selibatè, patnè, marye, divòse, vèv, lòt:

Non mari/madanm/patnè a: Kantite timoun: Laj si ou poko gen 18 an:

Kantite pitit pitit: Kantite pitit pitit:

Ki moun ki rete lakay avèk ou?

Aktivite lwazi, patisipasyon nan gwoup, relijyon, travay volontè, vwayaj resan:

ISTWA SANTE FANM:

Kantite total gwosès: Kantite nesans:

Dat (mwa/jou si ou konnen l) dènye règ ou si w ap toujou gen règ ou:

Laj lè règ yo kòmanse (menopoz): Laj nan fen règ yo (menopoz):

Mèsi paske ou pran tan pou ranpli sa a.

Egzèsis: Èske ou fè egzèsis regilyèman? ☐ Non ☐ Wi

Ki kalite egzèsis?

Konbyen tan (minit)? Konbyen fwa?

Rejim alimantè: Ki jan ou ta evalye rejim alimantè ou a? ☐ Bon ☐ Mwayen ☐ Pòv

Èske ou ta renmen konsèy sou rejim alimantè ou? ☐ Non ☐ Wi

Sekirite: Èske ou itilize yon kas pou bisiklèt? ☐ Non Bisiklèt ☐ Non ☐ Wi

Èske ou mete senti sekirite yo regilyèman? ☐ Non ☐ Wi

Èske lakay ou gen yon detektè lafimen ki fonksyone? ☐ Non ☐ Wi

Si ou gen zam lakay ou, èske yo fèmen ak kle? ☐

☐ Pa Aplikab ☐ Non ☐ Wi

Èske vyolans lakay se yon pwoblèm pou ou? ☐ Non ☐ Wi

Èske ou te ranpli yon Testaman Viv, yon Direktiv Anticipe pou Swen Sante (ADHC), oubyen yon POLST (Lòd Doktè pou Terapi pou Soutni Lavi)? ☐

(Ansekle tout sa ki aplikab) ☐ Non ☐ Wi



Fòm Istwa Sante Pedyatrik

Relasyon ou avèk pitit ou a: _____

Ansye doktè/founisè swen
prensipal timoun nan: _____

Pwoblèm sante aktyèl: _____

Medikaman/Vitamin: _____

Zèb/Remèd lakay: _____

Alèji/Reyaksyon ak
medikaman oswa vaksen: _____

GWOSÈS AK AKOUCHMAN Ki kote
pitit ou a te fèt? _____

Èske pitit la se pou ou lè li te fèt: ☐ Nesans ☐ Adopsyon ☐ Pitit bò kote madanm
ou ☐ Lòt: _____

Tanpri endike nenpòt pwoblèm medikal pandan gwosès la ☐ Okenn
☐ Espesifye: _____

Akouchman pa ☐ Akouchman nan vajen ☐ Sezaryèn (Sezaryèn)
Si sezaryèn, poukisa? _____

Pwa lè li fèt: _____ Lonje lè li fèt: _____

Nòt APGAR 1 min _____ 5 min _____

Tanpri endike nenpòt pwoblèm medikal pandan peryòd tibebe ki fèk
fèt la ☐ Okenn ☐ Prematire Si li fèt prematire, ki
lè? _____

Lòt pwoblèm: _____

NITRISYON AK ALIMENTASYON

Èske pitit ou a tete? ☐ Non ☐ Wi Si wi, konbyen tan?

Èske pitit ou a te gen pwoblèm manje/alimentasyon ki
dwòl? ☐ Non ☐ Wi Si wi,
presize: _____

Konsomasyon lèt kounye a:

☐ Lèt bèf (☐ San grès ☐ 1% grès ☐ 2% grès ☐ Lèt antye) ☐ Lèt soya ☐ Lèt diri

Ons mwayèn pa jou (Nòt: 8 ons = 1 tas)

Etikèt Pasyan	
Non	
Dat nesans	(Mwa/Jou/Ane)
Nimewo PT	(Ranpli pa Anplwaye yo)

DÒMI

Èdtan pa nuit _____

Ti dòmi (kantite ak dire) _____

Èske ou gen pwoblèm pou dòmi? _____

DEVLOPMAN

A ki laj pitit ou a te: Chita poukont li _____

Mache poukont ou _____ Di mo _____

Tren twalèt (lajounen) _____

Ti fi sèlman: Laj premye règ _____

ISTWA DANTÈ

Èske yon dantis te wè timoun nan? ☐ Non ☐ Wi

Si se wi, konbyen fwa? _____

Dat dènye vizit la _____

VAKSINASYON/MALADI ENFEKSYEZ Tanpri pote dosye
vaksinasyon pitit ou a nan randevou a.

Èske pitit ou a te gen nenpòt nan maladi sa yo: ☐ Varisèl ☐ Lawoujòl
☐ Orèyon ☐ Ribeyòl ☐ Menenjit ☐ Tibèkiloz (TB)

EKSPOZISYON/ABITID Èske gen

enkyetid konsènan ekspozisyon a plon? (vye kay/

plombri/penti k ap kale) ☐ Non ☐ Wi Èske gen moun nan kay la k ap fimen?

☐ Non ☐ Wi

Televizyon – èdtan pa jou _____

Odinatè – èdtan pa jou _____

Jwèt videyo – èdtan pa jou _____

ISTWA MEDIKAL ANTRE

Tanpri dekri

nenpòt gwo pwoblèm medikal ak dat yo?

Ospitalizasyon/operasyon (ak dat): _____

Zo kase oswa antors grav: _____

ISTWA FANMI AN

Tanpri endike nenpòt lanmò manm fanmi pwòch ou yo:

Tanpri endike manm fanmi yo (paran, frè ak sè, granparan, matant oswa tonton) ki gen nenpòt nan kondisyon sa yo:

Alkolis _____

Kolestewòl ki wo _____

Kansè, presize kalite a _____

Tansyon wo _____

Maladi kè _____

Konjesyon serebral (AVC) _____

Depresyon/swisid _____

Pwoblèm senyen oswa kayo san _____

Maladi jenetik _____

Asma/COPD _____

Dyabèt _____

Lòt: _____

ISTWA SOSYAL Ki moun

ki rete lakay?

Non | Laj | Relasyon | Pi wo nivo edikasyon

Èske paran pitit ou a yMarye ySelibatè ySepare yDivòse

Si divòse oswa separe, kilè? _____

Okipasyon Manman an _____

Anplwayè Manman an _____

Pwofesyon papa a _____

Anplwayè papa a _____

Sitiyasyon gadri timoun yParan yLòt moun (presize ki moun

e konbyen fwa) _____

Enkyetid konsènan pitit ou a: yItilizasyon alkòl yTabak yAktivite seksyèl yKonpòtman agresif Èske vyolans lakay se yon enkyetid? yNon yWi Èske gen zam nan kay la? yNon yWi

ISTWA LEKÒL Èske pitit ou a ale lekòl/nan jadendanfan? yNon yWi

Klas aktyèl la _____

Non lekòl la _____

Èske w gen nenpòt enkyetid konsènan pèfòmans lekòl la? _____

Nenpòt enkyetid sou relasyon ak: Pwofesè yo yNon yWi Kamarad yo yNon yWi Si pitit ou a gen plis pase

4 an: èske li gen yon pi bon zanmi? yNon yWi Espò/egzèsis: Kalite

Konbyen fwa? _____

Konbyen tan (minit)? _____

REVIZYON SENTÒM YO:

Tanpri tcheke nenpòt pwoblèm pitit ou a genyen kounye a sou lis ki anba a:

Jeneral	Jenitourinè yPipi
yLafyèy/frison/twòp	nan kabann
Swe yPwa	yDoulè lè w ap pipi
san eksplikasyon yEkoulman: pèt/pran nan penis oswa vajan	
Miskil-eskelèt y	

Je	Doulè nan misk lJwenti
yJe k ap plisse/je k ap "kwaze"/ Po yGratèl	
gade asimetrik	yGrap dwòl

Zòrèy/Nen/Gòj yVwa ki

twò fò/di **Alèji** ak tande yRespirasyon nan bouch/ ronflman yLafyèy zèb/je ki grate

Pwoblèm **newolojik** yMove souf yMaltèt yNen k ap koule souvan yFeblès yPwoblèm ak dan/jansiv yMaladrès

Kadyovaskilè	Sikyatrik/Emosyonèl y Fatige
fasil lè l ap fè efò y Pwoblèm lapawòl y Souf kout y Enkyetid/ estrès y Endispoze y Pwoblèm dòmi y Depresyon	

Respiratwa

yTous/souf kout yMòde zong/souse gwo pous yDoulè nan pwatrin yMove tanperaman/rete souf/ Jalouzi **gastroentestinal** yKè plen/vomisman/dyare

San/lenfa yKonstipasyon yBoul san eksplikasyon ySan nan mouvman entesten yEmatom/senyen fasil

Nimewo pasyan:

Dat nesans pasyan an:



DEZIYASYON REPREZANTAN PÈSONÈL LA

Fòm sa a dwe ranpli, siyen epi mete dat sou li pou yo ka konsidere li kòm yon deziyasyon valab.

AVI ENPÒTAN: YON FÒMILÈ RANPLI OBLIGATWA POU CHAK REPREZANTAN PÈSONÈL KI DEZIYE A

DEZIYASYON REPREZANTAN PÈSONÈL PASYAN AN

Non Pasyan an: _____

Mwen deziyen moun ki nan lis anba a kòm reprezantan pèsonèl mwen epi mwen mande pou Goshen Medical Center, Inc. trete moun ki nonmen an menm jan li ta trete m anrapò ak Enfòmasyon Sante Pwoteje mwen an. Mwen konprann ke deziyasyon sa a se volontè. Mwen konprann ke divilgasyon enfòmasyon sante pwoteje mwen an gen ladan l posiblite pou yon divilgasyon ankò san otorizasyon epi enfòmasyon an ka pa pwoteje ankò pa règleman konfidansyalite federal yo.

ENFÒMASYON SOU REPREZANTAN PÈSONÈL LA

Non Reprezantan Pèsonèl la: _____

Adrès Reprezantan Pèsonèl la: _____

Nimewo telefòn reprezantan pèsonèl la: _____

Relasyon Reprezantan Pèsonèl ak Pasyan an: _____

AKSÈ A ENFÒMASYON SANTE PWOTEJE PASYAN AN

Lè m siyen fòm deziyasyon sa a, m ap otorize reprezantan pèsonèl mwen an pou l gen aksè a:

_____ Tout Enfòmasyon Sante Pwoteje (pa egzanp, enfòmasyon demografik, medikal ak faktirasyon)

_____ Enfòmasyon sou Sante Sèlman

_____ Enfòmasyon sou bòdwo sèlman

_____ Enfòmasyon Sante Sansib (pa egzanp, estati VIH/SIDA)

_____ Sante Mantal

_____ **Enfòmasyon sou Randevou Sèlman**

EKSPIRASYON AK REVOKASYON

_____ Deziyasyon sa a ap ekspire nan dat _____

Mwen konprann mwen ka anile deziyasyon reprezantan pèsonèl sa a nenpòt ki lè lè mwen soumèt yon anilasyon alekri bay Ofisye Konfidansyalite Goshen Medical Center Inc. Mwen konprann mwen ka anile deziyasyon sa a nenpòt ki lè, eksepte nan limit ke yo deja pran mezi pou konfòme mwen avèk deziyasyon sa a.

Siyati Pasyan an: _____ Dat: _____

REVOKASYON

Pasyan an gen dwa pou l retire otorizasyon sa a alekri, sof si yo te pran yon aksyon an fonksyon de otorizasyon sa a oubyen, si sa aplikab, pandan yon peryòd kontestasyon. Pou revokasyon otorizasyon sa a ka efektif, Goshen Medical Center Inc. dwe resevwa revokasyon an alekri. Revokasyon an dwe gen ladan l:

- Non ak adrès pasyan an
- Dat efektif otorizasyon sa a ak moun ki resevwa enfòmasyon sante pwoteje yo dapre otorizasyon sa a
- Dezi pasyan an pou revoke otorizasyon sa a epi
- Dat revokasyon an ak siyati pasyan an

Goshen Medical Center Inc. ap aksepte anilasyon otorizasyon sa a pa ekri atravè:

- An pèsòn
- Lapòs sètifye Etazini oubyen
- Faks nan _____

TOUT anilasyon yo dwe voye bay Goshen Medical Center Inc. pou fè Ofisye Konfidansyalite a konnen. Anilasyon yo pa antre an vigè jiskaske Ofisye Konfidansyalite a resevwa yo.

Otorizasyon sa a ap ekspire nan dat ki endike a, epi li pa dwe depase yon ane.

POU BIWO A SÈLMAN

IDANTIFIKASYON MOUN KI RESEVWA A, SI LI AN PÈSÒN:

Kalite Idantifikasyon:

() Lisans chofè oswa kat idantifikasyon leta ki valab () Fòk ou
prezante yon pyès idantite ak foto ajans lan oswa yon lòt pyès idantite ak foto ansanm ak lèt ajans lan.
() Idantifikasyon ajans gouvènman an () Lòt
identifikasyon ak foto _____

Enfòmasyon Idantifikasyon:

Nimewo: _____ Dat ekspirasyon: _____

Verifikasyon Idantifikasyon:

Idantite verifike pa: _____ Dat: _____

Otorizasyon ajoute nan dosye medikal pasyan an nan dat _____
(Dat ak Inisyal)



**Konsantman Pasyan pou Tretman
Epi**

Konsantman pou ak Akize Resepsyon Avi sou Pratik Konfidansyalite a

Non Pasyan: _____

Tablo: _____

Mwen konprann ke kòm yon pati nan swen sante mwen, Goshen Medical Center, Inc. kreye epi konsève dosye papye ak/oswa elektwonik ki dekri istwa sante mwen, sentòm yo, rezilta egzamen ak tès yo, dyagnostik la, tretman an, ak nenpòt plan pou swen oswa tretman nan lavni.

Mwen konprann epi yo ban mwen yon *Avi sou Pratik Konfidansyalite* ki bay yon deskripsyon pi konplè sou itilizasyon ak divilgasyon enfòmasyon yo. Mwen konprann ke mwen gen dwa ak privilèj sa yo:

- Dwa pou revize *Avi sou Pratik Konfidansyalite a* anvan ou siyen konsantman sa a.
- Dwa pou mande restriksyon sou fason yo ka itilize oswa divilge enfòmasyon sou sante mwen pou fè tretman, peman, oswa operasyon swen sante.

Mwen konprann ke Goshen Medical Center, Inc. pa oblije dakò ak restriksyon yo mande yo. Mwen konprann ke mwen ka revoke konsantman sa a alekri, eksepte nan limit ke Goshen Medical Center, Inc. te deja pran aksyon. Mwen konprann tou ke lè mwen refize siyen konsantman sa a oswa revoke konsantman sa a, Goshen Medical Center, Inc. ka refize tretman. Si mwen refize siyen konsantman sa a, mwen dakò pou mwen pran risk pou nenpòt aksidan oswa domaj ki soti nan mank nenpòt swen medikal oswa tretman ki rive akòz oswa an koneksyon avèk refi Goshen Medical Center pou bay nenpòt swen medikal oswa tretman.

Mwen konprann tou ke Goshen Medical Center, Inc. rezève dwa pou chanje avi ak pratik yo an akò avèk règleman federal yo. Si Goshen Medical Center, Inc. ta chanje avi a, Avi revize a ap disponib.

Mwen konprann ke kòm yon pati nan operasyon tretman, peman oswa swen sante Goshen Medical Center, li ka vin nesesè pou divilge enfòmasyon sante pwoteje mwen bay yon lòt antite, epi mwen bay konsantman pou divilgasyon sa a pou itilizasyon otorize sa yo, tankou divilgasyon pa faks.

☐ Mwen konprann epi **aksepte** kondisyon konsantman sa a nèt.

☐ Mwen konprann nèt epi **mwen refize** kondisyon konsantman sa a.

Siyati Pasyan an / Responsab

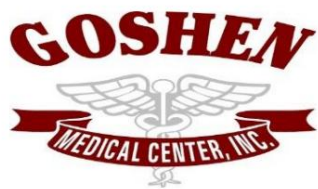
Dat

Mwen bay konsantman mwen volontèman pou egzamen, tretman ak pwosedi medikal ak/oswa dantè ke doktè mwen an ak founisè swen sante yo jije nesesè, tankou tès VIH, tès laboratwa ak radyografi. Mwen konprann ke enfòmasyon medikal mwen yo estrikteman konfidansyèl epi yo pwoteje pa Lwa Jeneral NC 130A-143 epi pa gen okenn garanti ki fèt anvè mwen konsènan rezilta egzamen, tretman oswa pwosedi yo. Siyati mwen rekonèt ke yo te ban mwen opòtinite pou m poze kesyon sou fòm konsantman sa a.

Siyati Pasyan an / Responsab

Dat

Lwa sou Asistans Sant Sante ki Sipòte pa gouvènman federal la (FSHCAA) an 1992 (Pub. L. 102-501) ak 1995 (Pub. L. 104-73) pwolonje pwoteksyon Lwa Federal sou Reklamasyon Dega (FTCA) anba 28 USC 1346(b), 2401(b), ak 2679-81 pou sant sante ki kalifye epi ki finanse anba Pwogram Sante a, seksyon 330 nan Lwa sou Sèvis Sante Piblik (PHS) (42 USC 254b), jan yo te amande l la. Goshen Medical Center, Inc. pwoteje anba lejislasyon sa a.



FÒMILÈ ELIJIBILITE POU PWÒGRAM RABÈ FRÈ GLISAN

Non	Garantè Relasyon	Dat Nesans	Revni (Brit)	Frekans (Chak semèn, Bi- Chak semèn, Chak èdtan, Chak mwa oubyen Chak ane)	Dat tout Dokimantasyon Resevwa	Dokiman Resevwa
Kay/Fanmi an se tout moun ki rete fizikman nan menm kay la epi ki anba responsablite legal moun ki bay garanti a.					Revni	Kay
Patant lan oswa garan an dwe bay dokiman pou detèmine si w kalifye pou Echèl Frè Glisman an.						
1. Mwen konprann ke enfòmasyon mwen bay nan fòm sa a ka verifye pa Goshen Medical Center. 2. Mwen konprann epi mwen dakò pou m respekte tout tèm ak kondisyon Pwogram Rabè Frè Glisman an. 3. Mwen sètifye ke enfòmasyon sa a se vre, egzat, epi konplè nan limit konesans mwen, epi mwen konprann ke nenpòt falsifikasyon, omisyon, oswa kache enfòmasyon enpòtan ka fè m pèdi dwa m nan Pwogram Rabè sou Echèl Glisman an. 4. Mwen konprann se responsablite mwen pou m avize Sant Medikal Goshen de nenpòt chanjman nan revni oswa asirans mwen.						
DOKIMANTASYON REVNI AKSEPTAB						
FÈY CHÈK 1099'S FÒMILÈ TAKS W2 OSWA LÈT KONPAYI KI DEKLARE REVNI ANYÈL YO (LÈT LA DWE GENYEN YON MOUN POU KONTAKTE AK YON NIMERO TELEFÒN) LÈT/DOKIMAN OFISYÈL KI SOTI NAN SEKIRITE SOSYAL, TRIBINAL, SIPÒ TIMOUN, ESC, EK LATRI... FÒM VERIFIKASYON REVNI RANPLI AK SIYEN PA PATWON AN						
☐ Mwen pa vle enskri tèt mwen nan Pwogram Frè Glisman an kounye a. _____ SIYATI PASYAN/GADYEN AN _____ NON ENPRIME _____ SIYATI ANPLWAYE GOSHEN YO _____ NON ENPRIME _____ SIYATI ANPLWAYE GOSHEN YO _____ NON ENPRIME _____ DAT _____ DAT _____ DAT						



SLF _____

"Oto-Deklarasyon"

Pwogram Rabè Frè Glisman

Nou apresye opòtinite pou nou ba ou sèvis sante. Tout dosye pasyan yo rete konfidansyèl. epi yo pa ka lage yo san pèmasyon ou. Yo dwe peye sèvis yo rann nan dat sèvis la. Pwogram Rabè Frè Glisman an baze sou gwo total kay la ak revni li. Pou kalifye, ou dwe bay youn nan sous enfòmasyon sa yo:

- Kopi dènye chèk peman oswa fich peman. • Lèt sou papye ak antet ajans ki verifiye sityasyon finansyèl, pa egzant, Sekirite Sosyal, Otorite Lojman.
- Dokimantasyon pou Asistans Tanporè pou Fanmi ki nan Bezwen. •
- Montan pansyon alimantè ak/oswa sipò pou timoun ki rapòte sou dokiman frè glisman an.
- Lèt date ki soti nan anplwayè a ki endike montan peman brit la (li pa bezwen notarye)
- Kopi deklarasyon taks federal la oubyen fòm W-2 yo.
- Enfòmasyon sou Sibvansyon Elèv/SAR (Rapò Èd Elèv) (deklarasyon pwòp tèt ou sou frè glisman an)
- Si w ap travay poukont ou, fòm taks pou ane aktyèl la (W-2 oswa 1099)
- Lèt date ki soti nan chèf fanmi/kay kote pasyan an rete a ki endike responsablite finansyèl la.

Deklarasyon pwòp tèt ou sou enfòmasyon ki nesesè yo:

Dokiman sa a sèlman itilize pandan premye vizit ou a anba Pwogram Rabè Frè Glisman an.

Revni total kay mwen kounye a se \$ _____

Kantite total moun nan kay la ke ou responsab finansyèman pou yo _____

Non	Dat nesans	Relasyon

Mwen li enfòmasyon ki anwo yo epi mwen konprann kalifikasyon ak dokiman ki nesesè pou aplike pou Pwogram Rabè Frè Glisman an.

Mwen konprann tou pou m pote verifikasyon revni, si sa posib, nan pwochen vizit la, oubyen nan lespas 6 mwa apre premye vizit la. vizit nan ane kalandriye a ak frè glisman. Si m pa bay enfòmasyon ki nesesè yo, m ap oblije peye 100% nan frè sèvis mwen resevwa nan Sant Medikal Goshen.

Siyati Pasyan: _____ Dat _____

Siyati Anplwaye a: _____ Dat _____

VERIFIKASYON REVNI ANPLWAYE

Soti nan:



Pou: Pasyan/Moun ki bay garanti a

Mande patwon ou pou l ranpli enfòmasyon yo mande anba a. Li enpòtan pou enfòmasyon sa yo

dwe bay pa _____ / _____ / _____, pou itilize kòm dokiman revni. Si ou gen kesyon tanpri

pa ezite rele _____ nan (____) _____ - _____. Mèsi pou èd ou.

Seksyon Patwon:

Non Konpayi an: _____

Fè biznis kòm: _____

Adrès Postal: _____

Nimewo Telefòn: _____

Nimewo Faks: _____

NON ANPLWAYE A: _____ POZISYON: _____

<u>DAT PEYMAN</u> (Si gen 4 dat, tanpri chwazi)	<u>SALÈ BRIT</u>	<u>FREKANS</u> (Tanpri antoure)
		Chak semèn Chak de semèn Chak mwa
		Chak semèn Chak de semèn Chak mwa
		Chak semèn Chak de semèn Chak mwa
		Chak semèn Chak de semèn Chak mwa
		Chak semèn Chak de semèn Chak mwa

SIYATI REPREZANTAN KONPAYI AN:	DAT:
NON REPREZANTAN KONPAYI AN (AN LÈT DETACHE):	DAT:



Fèy Enfòmasyon sou Pwogram Rabè Frè Glisman

Misyon nou

"Misyon nou se bay tout moun nan zòn sèvis nou an aksè a swen sante."

Sant Medikal Goshen an gen kapasite pou diminye pri swen sante ou atravè Pwogram Rabè Frè Glisman nou an.

Pwogram sa a fèt pou konpanse yon pòsyon nan depans ou fè pou sèvis medikal ak dantè ou chwazi yo. Pou wè si ou kalifye pou Rabè Frè Glisman nou an

Pwogram nan, tanpri mande resepsyonis la.

Dokiman sa yo ka sipòte prèv revni:

1. Kopi dènye chèk peman an oswa dènye fich peman yo.
2. Kopi deklarasyon taks federal la oubyen fòm W-2 yo.
3. Lèt date ki soti nan anplwayè a ki endike montan salè brit la (li pa bezwen notarye).
4. Montan pansyon alimantè ak/oswa sipò pou timoun ki rapòte sou dokiman frè glisman.
5. Asistans Tanporè pou Fanmi ki nan Bezwen dokimantasyon.
6. Lèt sou papye ak antet ajans ki verifye sitiyasyon finansyèl (pa egzanzp, Sekrite Sosyal, Otorite Lojman).
7. Enfòmasyon sou Sibvansyon Elèv / Rapò Èd Elèv (deklarasyon pwòp tèt ou sou frè glisman an).
8. Si w ap travay poukont ou, fòm taks pou ane aktyèl la (W-2 oswa 1099).
9. Lèt date ki soti nan chèf fanmi/kay kote pasyan an rete a ki endike responsablite finansyèl a.
10. Deklarasyon sou tèt ou.

Kesyon yo poze souvan

Kisa Pwogram Rabè Frè Glisman (SFDP) la ye?

Pwogram Rabè Frè Glisman an se yon pwogram federal sibvansyon ki pèmèt etablisman swen sante nou an diminye oswa "glise" frè sèvis medikal yo

pou pasyan ki abite nan oswa anba 200% nan Gid Povrete Federal la.

Ki moun ki kalifye pou SFDP a?

Nenpòt pasyan GMC ki kalifye si li nan oswa anba 200% nan Gid Federal pou Povrete a.

Kijan yo detèmine kalifikasyon?

1. Revni

"Revni" defini kòm tout peman ke tout manm fanmi an oswa kay la resevwa pandan yon peryòd. Byen yo pa enkli ladan l.

2. Gwosè Kay/Fanmi an

"Kay"/"Fanmi" defini kòm tout moun ki fizikman rete nan menm kay la epi ki legalman anba responsablite garan an. "Garan" an se moun ki responsab finansyèman nan kay la/fanmi an. Garan an ka reklame yon moun sou frè glisman an si li bay plis pase 50% sipò manm fanmi sa a.

Ki jan yon pasyan aplike?

Bay youn nan dokiman yo kòm prèv revni. Dokimantasyon revni sa a ap bezwen revize epi mete ajou chak ane.

Ki moun ki peye pou sèvis ki gen rabè yo?

Sibvansyon federal nou an peye rès balans lan pou pasyan ki kalifye pou Pwogram Rabè Frè Glisman an.

Èske pasyan an dwe yon sitwayen pou aplike pou pwogram nan?

Non.

E si pasyan an pa gen okenn revni ditou?

Yo ka toujou aplike. Nou bezwen yon ti nòt nan men moun nan oswa etablisman an ki kouvri pri lavi pasyan an.

Si pasyan an gen asirans ak franchiz, ko-asirans ak/ oswa kopeman, èske yo ka toujou aplike pou pwogram nan?

Wi. Si pasyan an kalifye pou pwogram nan, asirans pasyan an pral depoze, epi si kontra asirans lan pèmèt yon ko- redwi peman an, lè sa a GMC ap aplike rabè a.

Tanpri al wè resepsyonis la si ou gen plis kesyon.

Nou pral sèvi ak enfòmasyon sante ou pou peman.

Pa egzanp: Yo ka voye yon bòdwo ba ou oswa yon twazyèm pati ki pral peye. Enfòmasyon ki sou bòdwo a oswa ki akonpaye bòdwo a ka gen ladan enfòmasyon ki idantifye ou, ansanm ak dyagnostik ou, pwosedi ou yo, ak founiti ou itilize yo.

Nou pral itilize enfòmasyon sante ou pou kolekte lajan sou kont ou.

Pa egzanp: Lè yon balans ak dat sèvis rive nan yon estati anreta, nou ka voye kont lan bay yon ajans koleksyon. Enfòmasyon sou kont yo voye bay yon ajans koleksyon ka gen ladan enfòmasyon sou ou menm oswa moun ki garanti kont lan, kantite lajan ki rete a ak dat sèvis la, doktè a ak non kote a, epi kalite sèvis la.

Nou pral itilize enfòmasyon sante ou pou operasyon sante regilye yo.

Pa egzanp: Nou ka itilize oswa divilge enfòmasyon sou sante w pandan operasyon sant medikal nou an, tankou evalye kalite sèvis nou bay yo, pou rezon odit, pou ajans federal oswa leta yo. N ap itilize enfòmasyon sa a nan yon efò pou amelyore kalite ak efikasite swen sante ak sèvis nou bay yo san rete.

Asosye biznis: Gen kèk sèvis yo bay Goshen Medical Center atravè kontra avèk asosye biznis, ki ka mande pou nou itilize oswa divilge enfòmasyon sante w. Pa egzanp, sèvis yon laboratwa oswa yon klinik radyoloji bay. Lè nou gen kontra pou sèvis sa yo, nou ka divilge enfòmasyon sante w bay asosye biznis nou an pou yo ka fè travay nou te mande yo fè a epi voye bòdwo ba ou oswa twazyèm pati ki peye w la pou sèvis yo rann. Pou pwoteje enfòmasyon sante w, nou egzije pou asosye biznis la pwoteje enfòmasyon w yo yon fason ki apwopriye.

Notifikasyon: Nou ka itilize oswa divilge enfòmasyon pou notifye oswa ede notifye yon manm fanmi, yon reprezantan pèsonèl oswa yon lòt moun responsab swen ou, kote ou ye a ak kondisyon jeneral ou.

Kominikasyon avèk fanmi: Pwofesyonèl sante yo, avèk pi bon jijman yo, ka divilge bay yon manm fanmi, yon lòt fanmi, yon zanmi pwòch oswa nenpòt lòt moun ou idantifye, enfòmasyon sou sante ki gen rapò ak patisipasyon moun sa a nan swen ou oswa peman ki gen rapò ak swen ou an.

Rechèch: Nou ka divilge enfòmasyon bay chèchè yo lè administrasyon Sant Medikal Go-shen an apwouve rechèch yo a epi lè yo etabli pwotokòl pou asire konfidansyalite enfòmasyon sante ou yo.

Direktè fineray: Nou ka divilge enfòmasyon sou sante bay direktè fineray yo dapre lalwa ki aplikab la pou yo ka fè devwa yo.

Òganizasyon ki preleve ògàn: An konfòmite avèk lalwa ki aplikab la, nou ka divilge enfòmasyon sou sante bay òganizasyon ki preleve ògàn oswa lòt antite ki angaje nan preleve, konsève oswa transplante ògàn pou rezon don tisi ak transplantasyon.

Maketing: Nou ka kontakte ou pou ba ou rapèl randevou oswa enfòmasyon sou altènativ tretman oswa lòt bagay ki gen rapò ak sante.

benefis ak sèvis ki ka enterese w.

Administrasyon Manje ak Medikaman (FDA): Nou ka divilge bay FDA enfòmasyon sou sante konsènan evènman negatif ki gen rapò ak manje, sipleman, pwodwi ak domaj pwodwi oswa enfòmasyon siveyans apre maketing pou pèmèt rapèl pwodwi, reparasyon oswa ranplasman .

Konpansasyon travayè: Nou ka divilge enfòmasyon sou sante nan limit lalwa otorize epi nan limit nesèsè pou konfòme nou avèk lwa ki gen rapò ak konpansasyon travayè oswa lòt pwogram menm jan an ki etabli pa lalwa.

Sante piblik: Jan lalwa egzije sa, nou ka divilge enfòmasyon sou sante ou bay otorite sante piblik oswa otorite legal ki responsab pou anpeche oswa kontwòle maladi, blesi oswa andikap.

Enstitisyon koreksyonèl: Si ou se yon prizonye nan yon enstitisyon koreksyonèl, nou ka divilge bay enstitisyon an oswa ajan li yo enfòmasyon sou sante ki nesèsè pou sante ou ak sante ak sekirite lòt moun.

Aplikasyon lalwa: Nou ka divilge enfòmasyon sou sante pou rezon ki fè respektè lalwa jan lalwa egzije sa oswa an repons a yon sitasyon valab.

Lalwa federal la prevwa pou enfòmasyon sante ou yo ka re-lwe bay yon ajans sipèvizyon sante ki apwopriye, yon otorite sante piblik oswa yon avoka, depi yon manm fòs travay oswa yon asosye biznis kwè an tout bon fwa ke nou te angaje nan yon konduit ilegal oswa nou te vyole estanda pwofesyonèl oswa klinik epi nou ka mete youn oswa plizyè pasyan, travayè oswa piblik la an danje.

***Lwa sou Asistans Sant Sante ki Sipòte pa gouvènman federal la (FSHCAA) an 1992 (Pub. L. 102-501) ak 1995 (Pub. L. 104-73) pwolonje pwoteksyon Lwa sou Reklamasyon Dega Federal (FTCA) anba 28 USC 1346(b), 2401(b), ak 2679-81 pou sant sante ki kalifye epi ki finanse anba Pwogram Sante a, seksyon 330 nan Lwa sou Sèvis Sante Piblik (PHS) (42 USC 254b), jan yo te modifiye l la. Goshen Medical Center, Inc. pwoteje anba lejislasyon sa a.**



AVI DE PRATIK KONFIDANSYALITE & KOUVÈTI FTCA

Pou

Sant Medikal Goshen, Inc.
444 SW Center Street

Faison, NC 28341

Biwo Antrepriz la
412 SW Center Street Faison, NC

Sit satelit ki sitiye nan:

Beulaville, Karolin di Nò
Bolton, Karolin di Nò
Chadbourne, NC
Clinton, Karolin di Nò
Fayetteville, Karolin di Nò
Fremont, Karolin di Nò
Garland, NC
Goldsboro, Karolin di Nò
Jacksonville, NC
Kenansville, Karolin di Nò
Mòn Oliv, NC
Nouvo Bèn, Karolin di Nò
Rose Hill, Karolin di Nò
Rosewood, NC
Tabor City, NC
Trenton, Karolin di Nò
Wallace, Karolin di Nò
Varsòv, Karolin di Nò
Whiteville, Karolin di Nò

Avril 2003
Dat Revize yo:

Out 2003, Mas 2004,
Desanm 2004, Janvyè 2006
Janvyè 2006, Avril 2008

Jiyè 2008, Out 2014, Novanm 2015
(Revizyon fèt pou enkli nouvo sit)

AVI SA A DEKRI KIJAN YO KA ITILIZE AK DIVILGE
ENFÔMASYON SOU OU EPI KIJAN OU KA JWENN AKSÈ A
ENFÔMASYON SA A. TANPRI LI L AK ANPIL ATANSYON.

Ou ta dwe li Avi sa a anvan ou siyen Konsantman ki otorize
itilizasyon ak divilgasyon enfòmasyon sou sante pou
tretman, peman ak operasyon swen sante.

Entwodiksyon

Nan Sant Medikal Goshen, nou angaje nou pou nou trete epi itilize
enfòmasyon sante pwoteje ou yo yon fason responsab. Avi sou
Pratik Konfidansyalite sa a dekri enfòmasyon sante pèsonel nou
kolekte yo epi kijan ak ki lè nou itilize oswa divilge enfòmasyon
sa yo. Li dekri tou dwa ou yo anrapò ak enfòmasyon sante pwoteje
ou yo. Avi sa a antre an vigè 14 avril 2003, epi li aplike a tout
enfòmasyon sante pwoteje jan règleman federal yo defini sa.

Konprann Dosye/Enfòmasyon Sante w la

Chak fwa ou vizite Sant Medikal Goshen, yo fè yon anrejistreman
vizit ou a. Tipikman, dosye sa a gen ladan sentòm ou yo, rezilta
egzamen ak tès yo, dyagnostik yo, tretman an ak yon plan pou
swen oswa tretman nan lavni.
Enfòmasyon sa a konsidere kòm enfòmasyon sante pèsonel ou.
Enfòmasyon sa a, souvan rele dosye sante ou oswa dosye medikal
ou, sèvi kòm:

- Baz pou planifye swen ak tretman ou,
- Mwayen komunikasyon pami plizyè enstitisyon sante
pwofesyonèl ki kontribye nan swen ou,
- Dokiman legal ki dekri swen ou te resevwa a,
- Mwayen ou menm oswa yon twazyèm pati k ap peye kapab
verifye si sèvis yo te faktire yo te vrèman bay,
- Yon zouti nan fòmasyon pwofesyonèl sante yo,
- Yon sous done pou rechèch medikal,
- Yon sous enfòmasyon pou otorite sante piblik yo
responsab pou amelyore sante eta sa a ak
nasyon an,
- Yon sous done pou planifikasyon ak maketing nou an,
- Yon zouti avèk ki nou ka evalye epi kontinye
travay pou amelyore swen nou bay la ak rezilta nou reyalize
yo.

Konprann sa ki nan dosye w la ak kijan yo itilize enfòmasyon sou
sante w la ap ede w: asire presizyon li, pi byen konprann kiyès,
kisa, ki lè, ki kote ak poukisa lòt moun ka jwenn aksè a enfòmasyon
sou sante w la epi pran desizyon ki pi enfòme lè w ap otorize
divilgasyon bay lòt moun.

Dwa ou sou Enfòmasyon sou Sante

Malgre dosye sante w la se pwopriyete fizik Sant Medikal Goshen,
enfòmasyon yo se pou ou. Ou gen dwa pou:

- Jwenn yon kopi papye Avi sou Konfidansyalite sa a
Pratik sou demann,
- Enspekte epi mande yon kopi dosye sante w la, sepandan yo
ka fè w peye pou kopi, selon sikonstans yo.
- Mande, alekri, yon amannman nan dokiman ou an
dosye sante,
- Jwenn yon kontabilizasyon divilgasyon ou yo
enfòmasyon sou sante,
- Mande kominikasyon enfòmasyon sou sante w la pa lòt
mwayen oswa nan lòt mwayen
kote, Mande yon restriksyon sou sèten itilizasyon
ak divilgasyon enfòmasyon ou yo ak
- Revoke otorizasyon ou pou itilize oswa divilge
enfòmasyon sou sante eksepte nan limit ke
aksyon deja pran.

Responsablite nou yo

Sant Medikal Goshen an oblije:

- Kenbe enfòmasyon sante ou yo prive ,
- Ba ou avi sa a konsènan devwa legal nou yo ak pratik
konfidansyalite nou yo anrapò ak enfòmasyon nou kolekte
epi kenbe sou ou,
- Respekte kondisyon ki nan avi sa a,
- Notifye w si nou pa kapab dakò ak yon restriksyon yo mande
epi akomode demann rezonab ou ka gen pou kominike.

enfòmasyon sou sante pa lòt mwayen oubyen nan
kote altènatif.

Nou rezève dwa pou chanje pratik nou yo epi pou fè nouvo
dispozisyon yo aplike pou tout enfòmasyon sante pwoteje
nou kenbe. Si pratik enfòmasyon nou yo chanje, n ap voye
yon avi revize pa lapòs nan adrès ou te ban nou an.

Nou p ap itilize oswa divilge enfòmasyon sou sante w
san otorizasyon w, sof jan sa dekri nan avi sa a. Nou pral
sispann itilize oswa divilge enfòmasyon sou sante w apre nou
fin resevwa yon anilasyon otorizasyon an alekri, dapre
pwosedi ki enkli nan otorizasyon an.

Pou plis enfòmasyon oswa pou rapòte yon pwoblèm

Si ou gen kesyon epi ou ta renmen plis enfòmasyon, ou ka
kontakte Ofisye Konfidansyalite kabinè a, Lynn Hardy nan
910-267-1942 ekstansyon 1141.

Si ou kwè dwa ou genyen sou vi prive yo te vyole, ou ka
depoze yon plent bay Ofisye Konfidansyalite Sant Medikal
Goshen an oswa bay Biwo pou Dwa Sivil, Depatman Sante
ak Sèvis Sosyal Etazini. P ap gen okenn reprezay si ou
depoze yon plent ni bay Ofisye Konfidansyalite a ni bay Biwo
pou Dwa Sivil la. Adrès OCR a endike anba a:

Biwo pou Dwa Sivil yo
Depatman Sante ak Sèvis Sosyal Etazini
200 Avni Endependans, SW
Chanm 509F, Bldg HHH
Wachintòn, DC 20201

Egzanp Divilgasyon pou Tretman, Peman ak Operasyon
Sante

Nou pral itilize enfòmasyon sante ou pou tretman.

Pa egzanp: Enfòmasyon sou sante yo jwenn pandan tretman
an ap anrejistre nan dosye medikal ou epi yo pral itilize li pou
detèmine kad tretman an. Doktè w la, enfimiyè w la ak lòt manm
 ekip swen sante a ap dokimante tretman sante w la,
obsèvasyon w yo ak aksyon w te pran yo nan dosye medikal
ou.